



## L'actu



### RIPOSTE RÉGIONALE AU COVID-19

## Le Gouverneur du Sud inspecte le dispositif du PAK

Mercredi 29 avril dernier, Patrice MELOM a conduit Felix NGUELE NGUELE sur la plateforme portuaire de Mboro, importante étape de la tournée du patron de la région, dans le département de l'Océan.

Inspection sanitaire du Gouverneur de la région du Sud dans le département de l'Océan, notamment à Kribi. C'était mercredi 29 avril 2020. Logiquement, le port en eau profonde figurait en bonne place, dans le calendrier des visites du jour. Première escale au port, le Terminal à conteneurs. Ici, c'est Eric LAVENU, le Directeur Général du Consortium KCT qui reçoit le Gouverneur Felix NGUELE NGUELE, accompagné du Préfet Antoine BISAGA et de Patrice MELOM, Directeur Général du PAK, entre autres.

Eric LAVENU explique à ses hôtes que masques, gants, gels hydroalcooliques et lunettes en quantités suffisantes ont été mis à la disposition des employés et usagers. Les prises de températures sont effectuées plusieurs fois par jour. Les mesures de distanciation physique sont rigoureusement respectées dans les véhicules de transport de l'entreprise. Même si l'on peut noter un ralentissement de l'activité en général, le Directeur Général de KCT assure que les services ne sont pas perturbés malgré ces mesures contraignantes.

Prochain point d'arrêt, le Poste de contrôle sanitaire du PAK, situé à la Capitainerie. Le Gouverneur est briefé sur le cordon sanitaire mis en place pour l'accueil des navires. Il apprendra que depuis le mois de mars, tous les navires à destination de Kribi sont systématiquement arraisonnés en rade puis, inspectés avant toute autorisation d'accostage. Et jusqu'à ce jour, aucun cas de Coronavirus n'a été détecté à bord des navires ayant accosté à Kribi.

Viendra ensuite le tour du Terminal polyvalent. William TCHOKOTE NGASSE, le Directeur de l'exploitation de KPMO s'est chargé de dérouler le plan de protection en vigueur ici : contrôle systématique de tout le personnel travaillant sur les quais, disposition de points publics de lavage de mains, réduction du contact humain au profit des moyens de communication par radios mobiles, suppression de toute autre relation avec le navire en dehors de celle menée par l'acconier.

Le dernier acte de cette inspection du port de Kribi sera la séance de debriefing. Prenant la parole en qualité de Coordonnateur du Plan de riposte, le Préfet de l'Océan a rappelé que le Comité de Crise créé dans le Département et obéissant aux instructions gouvernementales a élaboré ses axes d'interventions autour de plusieurs points, dont les transports et le tourisme. Des actions menées en parfaite harmonie avec l'Autorité portuaire de Kribi.

Le Gouverneur a ainsi salué le rôle déterminant joué par le PAK à juguler cette pandémie à Kribi en particulier et dans l'Océan en général. En dehors des mesures rigoureuses prises en interne et l'appui significatif apporté à la Cellule de crise de l'Océan, le PAK aura aussi brillé par la mise à disposition de matériels ; médicaments et équipements aux formations sanitaires ; descentes de sensibilisation dans les quartiers et chefferies de la ville, etc.



## “Une démonstration de force du PAK”

**Felix NGUELE NGUELE**

Gouverneur de la Région du Sud

**Monsieur le Gouverneur, quel était l'objectif visé par cette visite d'inspection ?**

Notre venue au port de Kribi avait pour but principal d'évaluer le dispositif de lutte contre le COVID-19. Il était bon que nous ayons une idée assez précise sur comment le PAK et ses partenaires logistiques mettaient en œuvre les mesures de prévention contre la propagation du virus.

**Quelle est donc votre appréciation à l'issue de cette inspection ?**

Nous avons visité la place portuaire, une place sensible du fait qu'elle constitue l'entrée et la sortie du Cameroun sur la façade Atlantique. J'ai apprécié la bonne coopération qui existe entre le Port Autonome de Kribi et le Ministère de la Santé publique pour fournir au Poste de contrôle sanitaire tous les équipements nécessaires.

L'impression que nous gardons est celle d'une démonstration de force de la place portuaire en général et du Port Autonome de Kribi en particulier. Il faut avouer que les différents acteurs sont à la page des directives gouvernementales visant à juguler le Covid-19. Je constate que le plan de riposte du PAK a été totalement inspiré par les 13+7 mesures instruites par le Chef de l'Etat et annoncées par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement. Au regard de ce que nous avons vu, nous pouvons affirmer que ce dispositif est efficace.

**Y a-t-il quelques manquements à corriger ?**

Pas vraiment ! J'avoue avoir eu au départ de réelles inquiétudes au sujet de la place portuaire de Kribi pour deux principales raisons. D'abord du fait que ce Port constitue une importante porte d'entrée dans notre pays. Ensuite, en raison d'une actualité récente ayant affecté un port du Golfe de Guinée. J'ai été aussi rassuré par les inspections systématiques qui sont effectuées sur tous les navires en rade. C'est une mesure importante qui permet de limiter la propagation du virus. Je peux dire, après, que je suis rassuré quant au port de Kribi mais inquiet pour le reste des populations.

**Qu'est ce qui peut justifier ces inquiétudes ?**

D'une manière générale, il y a chez les populations une sorte de relâchement au niveau des mesures barrières pourtant simples et à la portée de tous, telles que le port du masque. On note également une difficulté dans l'application de la distanciation sociale, notamment dans les marchés. On voit encore des mototaxis transportant 3, voire 4 personnes. On a aussi eu à observer quelques cas dissimulés de surcharges dans des véhicules de transport interurbain. Pour chacune de ces observations, j'ai demandé à la Cellule départementale de crise de se pencher sur ces facteurs. Les populations ont encore besoin de plus de pédagogie, de plus de sensibilisation, en un mot, de plus de communication.



## REGIONAL RESPONSE AGAINST COVID-19

### The South Governor inspects the PAK mechanism

Last Wednesday 29 April 2020, Patrice MELOM took Felix NGUELE NGUELE to visit Mboro's platform. This was a significant leg in the Governor's tour of the Ocean Division.

It was within the framework of the health inspection conducted by the Governor of the South Region in the Ocean Division, namely in Kribi, on Wednesday 29 April 2020. The deep-sea port obviously figured prominently in the schedule of the day's visits. First stop in the port, at the Container Terminal. Here, it was Eric LAVENU, the General Manager of the KCT Consortium who welcomed Governor Felix NGUELE NGUELE, accompanied by the Senior Divisional Officer for the Ocean, Antoine BISAGA, and Patrice MELOM, General Manager of the PAK, among others.

Eric LAVENU explains to his guests that masks, gloves, hydroalcoholic gels and glasses in sufficient quantities have been made available to employees and users. Temperature checks are conducted several times a day. Physical distancing measures are strictly respected in the company's transport vehicles. Even if a general slowdown in business can be noted, the General Manager of KCT assured that services were not disrupted in spite of these restrictive measures.

The next stop was at the PAK Health Control Station, located at the Harbour Master's Office. The Governor was briefed on the cordon sanitaire set up for the accommodation of vessels. He learned that since March, all vessels bound for Kribi have been systematically boarded on roads and inspected before being allowed to berth. To date, no cases of Coronavirus have been detected on board ships that have docked in Kribi.

Then came the turn of the Multi-Purpose Terminal. William TCHOKOTE NGASSE, KPMO's Operations Manager, explained the protection plan in place: systematic screening of all personnel working on the quays, provision of public hand-washing spots, reduction of human contact in preference to mobile radio communication, elimination of any other relationship with the vessels other than that conducted by the stevedore.

The last act of this inspection of the port of Kribi was the debriefing session. Speaking in his capacity as Coordinator of the Response Plan, the Senior Divisional Officer for the Ocean recalled that the Crisis Committee set up in the Division and following government instructions has developed its lines of action around several points, including transport and tourism. Actions carried out in perfect harmony with the Port Authority of Kribi.

The Governor praised the decisive role played by the PAK in curbing this pandemic in Kribi in particular and in the Ocean Division as a whole. In addition to the rigorous measures taken internally and the significant support provided to the Ocean Crisis Unit, the PAK has also made a remarkable contribution through the provision of materials, drugs and equipment to health facilities, awareness campaigns in the city's neighbourhoods and chiefdoms, etc.



## “ A show of force by PAK ”

### Felix NGUELE NGUELE

Governor of the South Region

#### Mr. Governor, Sir, what was the purpose of this inspection visit?

The main purpose of our visit to the port of Kribi was to assess the COVID-19 control mechanism. It was good for us to have a good idea of how the KPA and its logistics partners were implementing measures to curb the spread of the virus.

#### So what do you feel at the end of this inspection, Sir?

We visited the port area, a sensitive place because it is the entrance to and exit from Cameroon on the Atlantic coast. I have appreciated the good cooperation that exists between the Port Authority of Kribi and the Ministry of Public Health to provide the Health Control Post with all the necessary equipment.

The impression that we keep is that of a show of force by the port in general and the Port Authority of Kribi in particular. It must be said that the various stakeholders are up to date with government directives aimed at curbing Covid-19. I am convinced that the PAK's response strategy was totally inspired by the 13+7 measures instructed by the Head of State and declared by the Prime Minister, Head of Government. In the light of what we have seen, we can affirm that this mechanism is effective.

#### Sir, are there any shortcomings that need to be corrected?

Not really! I confess that I had real concerns about the port of Kribi at the beginning for two main reasons. First of all because this Port is an important gateway to our country. Secondly, because of recent news affecting a port in the Gulf of Guinea. I was also reassured by the systematic inspections that are conducted on all vessels in roads. This is an important measure to curtail the spread of the virus. I can say, afterwards, that I am reassured about the port of Kribi but worried about the rest of the population.

#### And why is this a cause for this concern, Sir?

Generally speaking, there is a kind of relaxation among the populations with regard to the barrier measures, which are simple and within everyone's reach, such as the wearing of masks. There is also a difficulty in the implementation of social distancing, namely in the markets. We still see motor-bikes carrying 3 or even 4 people. There have also been a few cases of hidden overloading in interurban transport vehicles. For each of these cases, I asked the divisional Crisis Unit to look into these factors. The populations still need more education, more awareness, in short, more communication.



## REBOISEMENT DE LA MANGROVE

# Le PAK fait des plants



Dans le prolongement des activités de la Journée mondiale de l'arbre (Tree Day), qui se célèbre chaque 20 mars, certains responsables du PAK ont visité, jeudi 30 avril 2020, les zones pilotes de reboisement aménagées par l'entreprise à Kribi. Sur la portée de ce projet, nous nous sommes rapprochés de la Direction de l'Aménagement et de l'Environnement (DAME).

### ■ Le projet en question

Le projet de reboisement de la mangrove est une initiative du Port Autonome de Kribi, en faveur des populations riveraines. Ce projet a été lancé à la suite du déplacement des lits de certains cours d'eau lors de la réalisation de l'axe routier Kribi – Lolabé. L'Autorité portuaire a senti le devoir de viabiliser les sites affectés par un programme de reboisement.

### ■ Le projet en question

Ce projet se présente en trois phases dont la première a été réalisée par la mise en terre de mille cinq cent quatre-vingts (1580) plants et la mise sur pied d'une pépinière de mille cinq cents (1500) plants. La deuxième phase consistera en la mise en terre des plants issus de la pépinière, et la troisième phase sera celle de la mise en place des unités aquacoles.

### ■ A propos de la « Tree Day »

En guise de commémoration de la « Tree Day », en date du 20 mars 2020, une descente sur le terrain menée par le PAK, accompagné de l'ONG « Environnement m'Accompagne » a été effectuée dans le cadre du suivi du

projet de reboisement de la bande côtière dans la localité de Kribi. L'objet de cette descente sur le terrain portait essentiellement sur la vérification de la mise en œuvre du projet à travers le planting des arbres sélectionnés.

### ■ Les zones concernées

La plantation d'arbres a été la seule articulation de la « Tree Day » 2020 et s'est faite dans les zones suivantes : Site d'Eboundja (site pilote du reboisement de la mangrove) 880 plants, site de Bwambe (site pilote de l'embellissement) 200 plants, site de la Lobé 200 plants, site de Mpangou 190 plants, site du Lycée de Kribi urbain 80 plants pour un total de 1550 arbres mis en terre.

### ■ Appréciation des riverains

Lors de la mise en terre des plants de la mangrove, la portée écologie et biologique de l'action posée visant la conservation de la biodiversité était mal perçue par les riverains. Aujourd'hui, le témoignage des riverains fait mention d'un retour progressif du poisson dans les cours d'eau, du fait de la reconstitution de la mangrove. Ainsi donc, la poursuite de l'assainissement et la reconstitution des mangroves sont désormais leur principale doléance.



Once back home,  
don't touch anything  
De retour à la maison,  
ne rien toucher



Take off your shoes  
outside  
Enlever ses chaussures  
à l'extérieur



Wash your hands with  
soap and water  
Se laver les mains avec  
de l'eau et du savon



Take off the day's clothes and  
place them as to be washed  
Enlever les vêtements de  
la journée et les mettre à laver



Take a full bath  
Prendre sa douche



Disinfect your personal items  
(telephones, keys, bags, etc.)  
Désinfecter les effets  
(téléphones, clés, sacs, etc.)



Wash your hands with  
soap and water  
Se laver les mains avec  
de l'eau et du savon



LE PORT AUTONOME DE KRIBI  
BARRE LA VOIE À LA  
PROPAGATION DU  
CORONAVIRUS

PORT AUTHORITY OF KRIBI  
FIGHTS AGAINST THE SPREAD  
OF CORONAVIRUS

## The virus will not enter my house Le virus n'entrera pas chez moi

Report any suspicious or own case at  
Déclarer tout cas suspect ou son propre cas au **1510** or **699 909 103**

Pour toutes les demandes  
relatives aux opérations  
commerciales, nous joindre.  
**dex@pak.cm**

For all operations pertaining  
to commercial transactions,  
please contact us.

**Lexique**

• **Fardage (dunnage) :**  
le fardage comprend l'ensemble  
des pièces de bois ou d'aluminium,  
des grillages d'acier, des pièces de  
carton, etc. utilisées pour protéger  
la cargaison des risques d'avarie  
que présente le transport maritime.

**Ecogeste**

Watch out, the mask is  
hazardous waste

In fact, to avoid being contaminated by the Covid-19, wearing a mask is necessary and even already mandatory. But its short time of effectiveness raises two constraints: economic constraint with the obligation to buy some regularly and ecological constraint because after use, the mask becomes a reservoir of microbes, bacteria and viruses which make it a dangerous waste. Ecogesture offers a few simple solutions to overcome these two constraints.

**Ecogesture :**

- ✓ Remove the mask without touching with bare hands the exposed (external) part that may have trapped microbes and viruses;
- ✓ Wash your hands after removing the mask;
- ✓ For the non-reusable mask, destroy or dispose of it only in garbage cans or any other place where it is sure to be collected for destruction;
- ✓ For a healthy reuse of the washable mask (economic constraint), soak it just in 5% hydro-chlorinated water (bleach) for 10 min..

**La lettre  
du PAK**

**Directeur de publication :** Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** Harouna BAKO - **Rédacteur en chef :** Ursula NKOA  
**Secrétaire de rédaction :** Félicité BAHANE N. - **Rédacteurs :** Félicité BAHANE N. ; Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Traducteurs :** KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU C.

[www.pak.cm](http://www.pak.cm)  
 [contact@pak.cm](mailto:contact@pak.cm)  
 +237 222 462 100  
 [@portofkribi  
 \[kribiport\]\(https://www.linkedin.com/company/port-autonome-de-kribi\)](https://www.facebook.com/portofkribi)